

УДК 81'367.625=811.111

DOI: 10.18384/2310-712X-2021-3-58-68

ФРЕЙМОВЫЙ АНАЛИЗ МИЛИТАРНОЙ МЕТАФОРЫ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ ФРАЗОВЫМ ГЛАГОЛОМ С КОМПОНЕНТОМ “TO BLAST”

Пивоненкова Т. Б.

Московский государственный областной университет

141014, Московская обл., г. Мытищи, ул. Веры Волошиной, д. 24, Российская Федерация

Аннотация

Цель работы – обозначить новые образные значения фразовых глаголов (ФГ), объяснить механизм их формирования за счёт составления фреймовой структуры глагольного компонента.

Процедура и методы. Методом сплошной выборки из девяти словарей отобраны три ФГ с глагольным компонентом “to blast”. Методы: анализ семантической структуры лексической единицы по словарным дефинициям; корпусный, количественный, фреймовый анализ.

Результаты. Выявлены семь новых образных значений ФГ “to blast out (of)”, шесть значений ФГ “to blast away (at)”, три значения ФГ “to blast off”. Представлена фреймовая структура глагольного компонента ФГ.

Теоретическая и/или практическая значимость. Обозначенный подход к изучению метафорических значений ФГ – составление фреймовой структуры – может быть применён при анализе когнитивных процессов, участвующих в формировании новых значений, в преподавании иностранного языка, лексикографической практике.

Ключевые слова: фразовый глагол, метафора, фрейм, военная лексика, образ

FRAME ANALYSIS OF THE MILITARY METAPHOR PRESENTED BY A PHRASAL VERB WITH THE COMPONENT "TO BLAST"

T. Pivonenkova

Moscow Region State University

24 ulitsa Very Voloshinoy, Mytishchi 141014, Moscow Region, Russian Federation

Abstract

Aim. The aim of the analysis is to identify new figurative meanings of phrasal verbs (PV), to explain the mechanism of their formation due to compilation of the frame structure of the verbal component.

Methodology. Three PV with the verbal component “to blast” were selected by the method of continuous sampling from nine dictionaries. They were studied with the following methods: analysis of the semantic structure of the lexical unit by dictionary definitions; corpus, quantitative, frame analysis.

Results. New figurative meanings were revealed: seven meanings of PV “to blast out (of)”, six meanings of PV “to blast away (at)”, three meanings of PV “to blast off”. The frame structure of the verbal component of phrasal verbs is presented.

Research implications. The approach to the study of the metaphorical meanings of phrasal verbs outlined in the work - the compilation of a frame structure - can be applied in the analysis of cognitive processes involved in the formation of new meanings, in the teaching a foreign language, in lexicographic practice.

Keywords: phrasal verb, metaphor, frame, military vocabulary, image

Введение

Актуальность темы объясняется не ослабевающим интересом исследователей (лингвистов, психологов, философов) к метафорическому мышлению, в том числе находящему отражение в использовании военного языка в речи. Несомненно, не прекращающиеся в мире военные конфликты не могут не влиять на сознание человека. Реальные вооружённые конфликты и ощущаемая человеком угроза их начала играют важную роль в образном представлении современной действительности. Милитаризированное сознание находит отражение в речи, в частности в формировании образных значений фразовых глаголов, анализу которых посвящена статья.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**: представить фреймовую структуру глагольного компонента фразовых глаголов (ФГ) “blast”; выявить новые образные значения фразовых глаголов, представленные в корпусе NOW (News on the web), но не зафиксированные в словарях; прийти к выводам о преобладании тех или иных образных значений; описать особенности формирования метафорических значений ФГ. Используемые в статье **методы исследования**: анализ семантической структуры лексической единицы по словарным дефинициям, корпусный анализ, количественный анализ, фреймовый анализ.

Теоретической базой нашего исследования послужили труды зарубежных исследователей Дж. Лакоффа и М. Джонсона [3], М. Минского [5], А. С. Сейдекеновой [9], Й. Уолкер [10], отечественных лингвистов А. П. Чудинова [8], О. П. Дмитриевой [1], Е. П. Кондратенко [2], А. С. Самигуллиной [6], Н. В. Федотовой [7].

Практическая значимость исследования заключается в том, что обозначенный в работе подход к изучению метафорических значений фразовых глаголов, а именно составление фреймовой структу-

ры, может быть полезным как при анализе когнитивных процессов, участвующих в формировании новых значений, так и в практике преподавании иностранного языка.

Анализ научных взглядов по теме

В современном английском языке выделяют следующие концептуальные виды военной метафоры: 1) военные события; 2) военные действия, сценарий и его элементы; 3) вооружение и его части, применение оружия, результат его действия; 4) участники военных действий, воинские части и подразделения; 5) место военных действий; 6) военные атрибуты и символы [4, с. 7]. Мы рассматриваем ФГ, относящиеся к группе «военные действия, сценарий» [5, с. 3].

Прежде всего, попробуем ответить на три вопроса: «Какова цель действия?», «Каковы последствия действия?», «Как действие протекает?». Ответив на них, мы сможем представить семантическое развитие ФГ, образованных на основе глагола “to blast”, описывающего явление взрыва из сферы-источника.

При описании фреймовой структуры образных значений ФГ в публицистических текстах мы оперируем терминами, предложенными А. П. Чудиновым для обозначения признаков метафорической модели (сфера-источник; сфера-мишень; фреймы, структурирующие соответствующую понятийную область; связующие компоненты) [8, с. 45–46]:

1) сфера-источник – в нашем исследовании включает в себя глагольный компонент ФГ “blast”;

2) сфера-мишень – охватываемые моделью ФГ в образном значении;

3) фреймы, структурирующие соответствующую понятийную область (концептуальную сферу);

4) связующие компоненты – своего рода характеристики фреймов, дающие основание для возникновения образных значений ФГ, построенных на метафори-

ческом переносе. Они позволяют увидеть, почему понятия из сферы-источника могут быть применены для обозначения явлений из сферы-мишени. Связывают первичные и образные значения.

Анализ данных корпуса

В ходе исследования мы обращались к семи толковым словарям английского языка и двум переводным англо-русским словарям. Выявлено и рассмотрено око-

ло 900 контекстов с ФГ, представленных в корпусе NOW¹.

Фреймовая структура метафорических проекций процесса взрыва в различные понятийные области материального и нематериального мира представлена нами в виде схемы (рис. 1).

В метафорической модели «военные действия (взрывать)» сфера-источник – семантическая сфера, включающая в себя военную лексику.

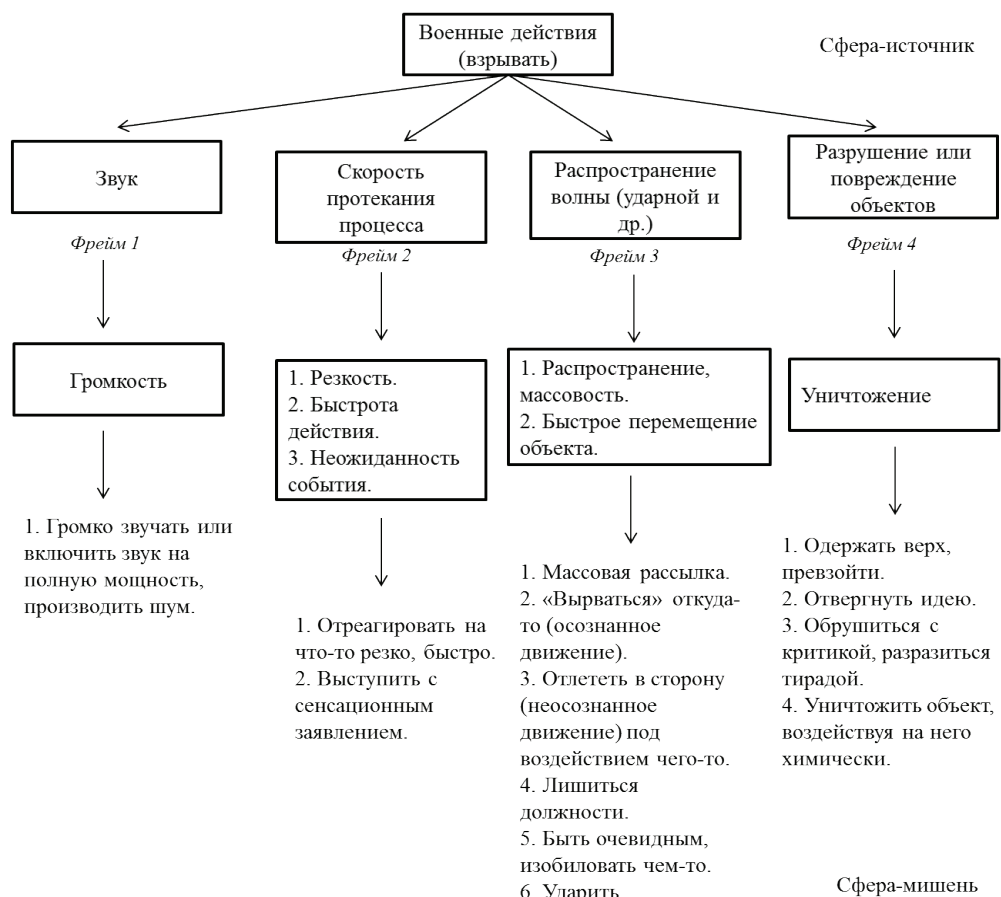


Рис. 1 / Fig. 1. Механизмы формирования образных значений ФГ с компонентом “to blast” / Mechanisms of forming figurative meanings of PV with the component “to blast”

Источник: составлено автором по результатам проведённого исследования.¹

¹ NOW Corpus (News on the web) [Электронный ресурс]. URL: <https://www.english-corpora.org/now/> (дата обращения: 05.08.2020).

Были отобраны ФГ, глагольный компонент которых может быть отнесён к этой сфере: “to blast” – взрывать. В качестве сферы-мишени выступает совокупность образных лексических единиц, входящих в состав различных семантических сфер.

Мы считаем возможным выделить следующие фреймы сферы-источника «взрывать»: звук, скорость протекания процесса, распространение волны (ударной и др.), разрушение или повреждение объектов. Результаты анализа выявленных значений ФГ нам представляется целесообразным представить в виде таблиц.

В словарях зафиксированы следующие значения ФГ “to blast out (of)”:

1) взорвать (Апресян Ю. Д.)¹ – необразное значение;

2) to produce a lot of loud noise, especially music (Collins², Longman³, Macmillan⁴, Oxford advanced learners' dictionary (OALD)⁵, Oxford phrasal verbs dictionary (OPVD)⁶) – образное значение.

В фрейме «звук» компонентом, связывающим прямое и образное значения, является «громкость». Образное значение «громко звучать; включить звук на полную мощность» – единственное, представленное в словарях. Анализ показал

преобладание этого значения среди выявленных образных значений – оно присутствует в 27% контекстов (см. табл. 1).

В проанализированных контекстах не было отмечено преобладание оттенка значения “to make a loud unpleasant noise”, зафиксированного в словаре Oxford Advanced Learners' Dictionary. Очевидно, это обстоятельство объясняется тем, что при взрыве обычно слышен громкий оглушающий звук, но не всегда видны его последствия – разрушения (например, если взрыв произошёл на большом расстоянии от человека).

Отметим также скорость протекания взрыва, резкость, мгновенность (т. е. связующий элемент – быстрота действия), и часто внезапность взрыва. Это позволяет предположить наличие других образных значений, не зафиксированных в словарях, в основе которых лежит формирующий оттенок значения «быстрота», «неожиданность». Выявленные в корпусе значения: «быстро, резко на что-то отреагировать» – 10%; «выступить с сенсационным заявлением» (связующий элемент – неожиданность) – 8%.

Связующие элементы фрейма «распространение ударной волны» – «распространение», «перемещение объекта». Они способствуют формированию следующих образных значений («сделать массовую рассылку» – 10%; «вырваться откуда-то» – 13%, «лишиться должности» – 1%; «быть явным, очевидным» – <1%).

Подобно уничтоженным в результате взрыва объектам может быть «уничтожен» соперник, т. е. может быть одержана победа. Значение «одержать победу над соперником в спортивном состязании» (обычно крикет, бокс) присутствует в 19% контекстов.

Таким образом, анализ позволил выявить семь образных значений ФГ “to blast out (of)”, не зафиксированных в словарях.

У глагола “to blast away (at)” в словарях зафиксированы следующие значения:

1) to shoot at someone, to fire continuously (Collins, Macmillan phrasal verbs dic-

¹ Новый большой англо-русский словарь [Электронный ресурс] / под ред. Ю. Д. Апресяна, Э. М. Медниковой. URL: <https://eng-rus.slovaronline.com> (дата обращения: 05.08.2020). Здесь и далее – Апресян Ю. Д.

² Collins Online Dictionary. URL: <https://www.collinsdictionary.com> (дата обращения: 05.08.2020). Здесь и далее – Collins.

³ Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс]. URL: <https://www.ldoceonline.com/> (дата обращения: 05.08.2020). Здесь и далее – Longman.

⁴ Macmillan Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.macmillandictionary.com/> (дата обращения: 05.08.2020). Здесь и далее – Macmillan.

⁵ Oxford Learner's Dictionaries [Электронный ресурс]. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения: 05.08.2020). Здесь и далее – OALD.

⁶ Oxford Phrasal Verbs Dictionary. Oxford: Oxford University Press, 2002. 379 p. Здесь и далее – OPVD.

Таблица 1 / Table 1

Выявленные образные значения ФГ “to blast out (of)” / Revealed figurative meanings of PV “to blast out (of)”

Значение	Количество (в %) от общего числа значений, включая необразные	Пример	Перевод ¹
Громко звучать; включить звук на полную мощность	27	What plenty of people do not realize is for most of us in the stadium, that night gave birth to an intense hatred of the Black Eyed Peas song I Got ta Feeling, which was blasted out right after the final whistle. ²	Чего многие люди не осознают, так это того, что благодаря вечеру на стадионе у большинства из нас зародилась сильнейшая ненависть к песне, которую включили на полную мощность после финального свистка.
Быстро, резко на что-то отреагировать	10	Trump Jr. blasted out a response on Twitter, asking Wemple, “Are you saying that his unprofessional conduct that wouldn't be tolerated in a local dive bar should be tolerated in the White House?”	Траммп-младший разразился тирадой в Твиттере в адрес Уэмпла: «Вы говорите, что его непрофессиональное поведение, с которым бы не стали мириться в местном дайв-баре, следует терпеть в Белом доме?»
Выступить с сенсационным заявлением	8	After hours-long delay, immigration blasted out a statement that Rainsy wasn't in the country and hadn't been denied entry, either.	После многочасовой задержки иммиграционная служба опубликовала заявление, по эффекту сравнимое с эффектом разорвавшейся бомбы: Рейнси нет в стране, но въезд ему не запрещён.
Сделать массовую рассылку	10	In the two days immediately after the debate, they blasted out at least 10 emails asking for money.	Сразу же после дебатов в течение двух дней они разослали как минимум 10 писем, где просили о деньгах.
Вырваться (физически или мысленно) откуда-то (+ of)	13	What he had done was abhorrent and any thoughts about children had been “blasted out” of his consciousness, he insisted; It was as if all the other leaders had blasted out of the blocks on the starting line for a 100-metre dash.	То, что он совершил, было отвратительно, и любые мысли о детях были «вырваны» из его сознания, по его утверждению; Это выглядело так, как если бы все остальные лидеры рванули со стартовых колодок на 100-метровый забег

¹ Здесь и далее перевод наш – Т. Б.

² Здесь и далее примеры взяты из корпуса NOW Corpus (News on the web). URL: <https://www.english-corpora.org/now/> (дата обращения: 05.08.2020).

Лишиться должности (+ of)	1	Compare that with Mr Joyce, who had to be blasted out of the position after the details of his affair became public fodder, causing political damage to the Coalition for weeks.	Сравните это с делом мистера Джойса, которого пришлось тотчас же уволить, как только подробности его дела стали достоянием общественности, и тем самым был нанесён политический ущерб Коалиции на несколько недель.
Быть явным, очевидным	<1%	On stage last night, whether speaking or performing, his talent and charisma blasted out.	Вчера вечером на сцене, просто говорил он или играл, его талант и харизма вырывались наружу.
Одержат победу над соперником в спортивном состязании	19	Canelo Alvarez blasted out Sergey Kovalev, and now many think he's the best fighter in the world.	Канело Альварез уничтожил Сергея Ковалева, и теперь многие думают, что он лучший боец в мире.

Источник: составлено автором по результатам проведённого исследования.

tionary (MPVD)¹, OALD, OPVD), необразное значение;

2) to produce a loud noise (Collins, MPVD, Macmillan, Апресян Ю. Д.), образное значение;

3) to kill sb or remove sth or break it apart violently (OPVD), необразное значение;

4) отвергнуть теорию, предположение (OPVD), образное значение.

В словарях Collins, Cambridge², Кортни Р.³ ФГ “to blast away (at)” не зафиксирован. Анализ словарных дефиниций и данных корпуса позволил выявить восемь образных значений ФГ, шесть из которых не зафиксированы в словарях (см. табл. 2). Преобладают значения «вырваться откуда-то» (осознанное движение) – оно присутствует в 16% контекстов – и «одержат верх, превзойти» – в 15%.

Невыносимо громкие звуки музыки

¹ Macmillan Phrasal Verbs Plus / ed. M. Rundell. Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2005. 536 p. Здесь и далее – MPVD.

² Cambridge Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/> (дата обращения: 05.08.2020).

³ Кортни Р. Английские фразовые глаголы. Англо-русский словарь. 2-е изд., стер. М.: Рус. яз., 2000. 767 с.

– 1% контекстов – сравниваются с грохотом взрыва.

Значение «отвергнуть идею» (с послелогом “at”) – 3% – соответствует фрейму «разрушение или повреждение объектов», связующий компонент «уничтожение». Опровергая какую-то идею или предположение, мы рассматриваем их как некое препятствие на пути к цели, объект, подлежащий уничтожению.

К этому же фрейму относятся значения «разрушить что-либо, воздействуя на него химически» (1%) и «разрушить что-либо, избавиться от чего-либо» (8%).

Ещё два выявленных образных значения фрейма «разрушение или повреждение объектов» – «одержат верх, превзойти» (15%) и «обрушиться с критикой, разразиться тирадой» (5%). Здесь мы наблюдаем репрезентацию метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона «спор – война». Обычно она реализуется при описании спортивных состязаний. Конкуренты и соперники ассоциируются с военными противниками, над которыми нужно одержать верх.

Связующий компонент «быстрое перемещение объекта» фрейма «распространение ударной волны» способствует формированию образных значений «вырваться»

Таблица 2 / Table 2

Выявленные образные значения ФГ “to blast away (at)” / Revealed figurative meanings of PV “to blast away (at)”

Значение	Количество (в %) от общего числа значений, включая необразные	Пример	Перевод
Громко звучать; включить звук на полную мощность	1	It climbed onto the foredeck of the boat, so Mr. Baker opened the roof hatch and stuck his air horn out and blasted away from the relative safety of his cabin. He said the bear did not appreciate the noise but was not disturbed enough to leave.	Он забрался на носовую часть лодки, поэтому мистер Бейкер открыл люк в крыше, высунул рожок и издал резкий звук в относительной безопасности своей каюты. Он сказал, что медведю не понравился шум, но он не настолько его беспокоил, чтобы заставить уйти.
Отвергнуть идею (+ at)	3	Guy blasted away at any idea that this is his last tour.	Гай отвергал любое предположение о том, что это его последний тур.
Разрушить что-либо, воздействуя на него химически	1	Even better, there wasn't evidence that the mouth rinse blasted away other beneficial bacteria in the oral microbiome.	Более того, не было доказательств того, что ополаскиватель для полости рта уничтожил другие полезные бактерии в микробиоме полости рта.
Разрушить что-либо, избавиться от чего-либо	8	Then came the war, another time that blasted away at society's norms. Women took over positions formerly occupied solely by men.	Затем пришла война, в очередной раз разрушив общественные нормы. Женщины заняли должности, которые ранее занимали исключительно мужчины.
Одержат верх, превзойти	15	The Hurricanes, the top seeds after finishing on top of the final standings, blasted away South Africa's Coastal Sharks in a record 41-0 victory.	«Ураганы», занявшие первое место после того, как финишировали на вершине итоговой таблицы, одержали верх над южноафриканскими «Прибрежными акулами» с рекордным счётом 41: 0.

Обрушиться с критикой, разразиться тирадой	5	His latest behavior doesn't just feel like a smoking gun, but more like a rifle still hot from the firing range where he has blasted away at the institutions and traditions that have shaped and protected our democracy.	Его поведение в последний раз похоже не просто на дымящееся ружье, а скорее на винтовку, всё ещё горячую от стрельбы, если вспомнить, как он обрушился с критикой на организации и традиции, сформировавшие и защищавшие нашу демократию (в этом контексте развёрнутая метафора).
Вырваться откуда-то (осознанное движение)	16	He blasted away to win the first road stage and nearly won the race overall.	Он вырвался вперед, чтобы выиграть первый этап, и почти выиграл гонку в целом.
Отлететь в сторону (неосознанное движение) под воздействием чего-то	8	The observations show helium being blasted away from the planet by radiation from its host star.	Наблюдения показывают, что гелий вылетает с поверхности планеты под воздействием излучения со стороны звезды-хозяина

Источник: составлено автором по результатам проведенного исследования.

откуда-то (осознанное движение)» – 16%, «отлететь в сторону (неосознанное движение) под воздействием чего-то» – 8%.

Результаты проведенного анализа позволяют утверждать, что у ФГ “to blast

off” развилось пять образных значений: взлетать, стартовать; уйти, не попрощавшись; резко возрасти, вырасти; исключить кого-то, убрать; обогнать (см. табл. 3). Три из них не зарегистрированы

Таблица 3 / Table 3

Выявленные образные значения ФГ “to blast off” / Revealed figurative meanings of PV “to blast off”

Значение	Количество (в %)	Пример	Перевод
Взлетать, стартовать	58	Last month, SpaceX became the first private company to launch people into orbit when its rocket ship blasted off from Earth, ushering in a new era in commercial space travel.	В прошлом месяце SpaceX стала первой частной компанией, запустившей людей на орбиту, когда её ракетный корабль стартовал с Земли, тем самым положив начало новой эре коммерческих космических путешествий.
Резко вырасти (об акциях, графиках)	39	And so to Equillum (EQ), the aforementioned little known biotech, whose shares blasted off on Monday.	То же самое и с Equillum (EQ), вышеупомянутой малоизвестной биотехнологической компанией, акции которой взлетели в понедельник.

Окончание таблицы 3

Значение	Количество (в %)	Пример	Перевод
Обогнать	2	The one time I've been in the situation of having simply lost the front half of a ride, it was because an inexperienced but very fit ride leader blasted off with the group's other fast riders, and gapped us.	Один раз я попал в ситуацию, когда я просто проиграл первую половину заезда, потому что неопытный, но очень ловкий гонщик оторвался от быстрых соперников в группе и опередил нас.
Исключить кого-то, убрать	1	Why was Andromeda Tonks blasted off of the Black's family tapestry?	Почему Андромеду Тонкс убрали с семейного гобелена Блэков?

Источник: составлено автором по результатам проведённого исследования.

в словарях (резко возрасти, вырасти (о цене на акции, графике); исключить кого-то, убрать; обогнать).

Связующим элементом этих значений служит «быстрое перемещение» фрейма «распространение волны». Значение «взлетать, стартовать» реализуется более чем в половине контекстов (58%), и оно зафиксировано во всех рассмотренных словарях.

Значение «резко вырасти» (об акциях) реализуется более чем в трети контекстов (35%), «резко вырасти» (о графиках) – в 4%.

Значение «обогнать» присутствует в 2% контекстов, значение «исключить кого-то, убрать» – в 1% случаев. В корпусе не было обнаружено контекстов, в которых ФГ имели бы значение «уйти, не попрощавшись».

Заключение

В результате анализа представленных в корпусе NOW публицистических текстов с ФГ с компонентом “to blast” выявлены новые образные значения ФГ “to blast out (of)”, “to blast away (at)”, “to blast off”, не зафиксированные в словарях. У ФГ “to blast out (of)” преобладает образное значение «громко звучать; включить звук на полную мощность», у ФГ “to blast away (at)” – «вырваться откуда-то» и «одержат верх, превзойти», у ФГ “to blast off” – «взлетать, стартовать». Представленная фреймовая структура глаголь-

ного компонента ФГ позволила описать особенности метафоризации ФГ.

Метафора способна сформировать в сознании человека ряд взаимосвязанных фреймов, поражающих глубиной его творческого мышления. Для понимания природы образных значений необходимо выделить составляющие сферы-источника, т. е. типовые для модели «война» сценарии. Затем обозначить компоненты, связывающие прямые и образные значения лексических единиц, входящих в состав «военной» семантической сферы. Благодаря этим компонентам могут быть осмыслены зафиксированные в словарях образные значения фразовых глаголов, и обоснованы предположения о существовании новых, не зарегистрированных в словарях значениях или оттенках существующих значений.

Нам представляется целесообразным в дальнейшем исследовать милитарную метафору, выраженную ФГ, на более обширном языковом материале и представить фреймовую структуру ФГ с иными глагольными компонентами. Полученные дополнительные данные могут быть востребованы в лексикографической практике при обновлении и уточнении словарных статей.

Проведённое исследование убеждает, что фразовые глаголы – не архаичная специфическая черта английского языка, постоянно растёт их число, у фразовых

глаголов развиваются новые значения. Кроме того, постоянно расширяется сфера их использования. Если в недалёком прошлом фразовые глаголы использовались в основном в разговорной речи, то сейчас, как показывает анализ корпуса английского языка NOW, они являются неотъемлемой составляющей публицистики.

В связи с вышеизложенным считаем исследование фразовых глаголов, особенностей пополнения фразеологического фонда английского языка, способов

развития у фразовых глаголов новых значений актуальным и необходимым.

Несомненный интерес представляет анализ военной метафоры, её структуры, исследование её реализации. Можно с большой долей вероятности предположить, что её использование чрезвычайно широко, поскольку перед человеком постоянно возникают угрозы природных катаклизмов, эпидемий болезней, войн, которым он вынужден противостоять.

Статья поступила в редакцию 12.10.2020

ЛИТЕРАТУРА

1. Дмитриева О. П. Фразовый глагол как часть фразеологической системы английского языка // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2016. № 8-1 (62). С. 106–109.
2. Кондратенко Е. П. Использование фразовых глаголов в разных вариантах и разных стилях английского языка (на материале англоязычных газетных и художественных текстов) // *Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация*. 2016. № 1. С. 148–158.
3. Лакофф Дж., Джонсон М. *Метафоры, которыми мы живем* / пер. с англ., под ред., предисл. А. Н. Баранова. М.: Едиториал УРСС, 2004. 256 с.
4. Магомадова Т. Д. *Военная метафора в современном английском, немецком и русском медиадискурсе: автореф. дисс. ... канд. филол. наук*. Волгоград, 2015. 24 с.
5. Минский М. Фреймы для представления знаний / пер. с англ. О. Н. Гринбаума, под ред. Ф. М. Кулакова. М.: Энергия, 1979. 151 с.
6. Самигулина А. С. Понятие «образ-схема» в современных исследованиях по когнитивной лингвистике // *Вестник Челябинского государственного университета*. 2008. № 20. С. 101–106.
7. Федотова Н. В. *Функционирование военной метафоры в обиходно-бытовом дискурсе современного русского языка // Современные лингвистические и методико-дидактические исследования*. 2019. № 1 (41). С. 40–52. DOI: 10.25987/VSTU.2019.41.1.016.
8. Чудинов А. П. *Россия в метафорическом зеркале: Когнитивное исследование политической метафоры (1991–2000): монография*. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2001. 238 с.
9. Issues of rendering military terminology within the framework of military discourse / A. C. Seidikenova, A. A. Akkari, A. Bakitov, Y. Morugova // *Central Asian Journal of Social Sciences and Humanities*. 2020. Vol. 6. No. 1. P. 19–27. DOI: 10.26577/CAJSH.2020.v6.i1.03.
10. Walker I. F. *Beyond the military metaphor: Comparing antimicrobial resistance and the COVID-19 pandemic in the United Kingdom // Medicine Anthropology Theory*. 2020. Vol. 7 (2). P. 261–272. DOI: 10.17157/mat.7.2.806.

REFERENCES

1. Dmitrieva O. P. [Phrasal verb as a part of the phraseological system of the English language]. In: *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philology. Theory & Practice], 2016, no. 8-1 (62), pp. 106–109.
2. Kondratenko E. P. [The usage of phrasal verbs in different versions and different styles of the English language (based on English-language newspaper and literary texts)]. In: *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 19: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [The Bulletin of Moscow University. Series 19. Linguistics and Cross-Cultural Communication], 2016, no. 1, pp. 148–158.
3. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors we live by* (Russ. ed.: Baranov A. N., transl. *Metafora, kotorymi my zhivem*. Moscow, Editorial URSS Publ., 2004. 256 p.).
4. Magomadova T. D. *Voennaya metafora v sovremennom angliiskom, nemetskom i russkom mediadis-kurse: avtoref. diss. ... kand. filol. nauk* [Military metaphor in modern English, German and Russian media discourse: abstract of PhD thesis in Philological sciences]. Volgograd, 2015. 24 p.

5. Minsky M. *A framework for representing knowledge* (Russ. ed.: Kulakov F. M., ed., Grinbauma O. N., transl. *Freimy dlya predstavleniya znanii*. Moscow, Energiya Publ., 1979. 151 p.).
6. Samigullina A. S. [The Notion of 'Image-Schema' in Present-day Cognitive Linguistics]. In: *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta* [Chelyabinsk State University Bulletin], 2008, no. 20, pp. 101–106.
7. Fedotova N. V. [Functioning of military metaphor in the social-and-everyday discourse of the modern Russian language]. In: *Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniya* [Modern Linguistic and Methodical-and-Didactic Researches], 2019, no. 1 (41), pp. 40–52. DOI: 10.25987/VSTU.2019.41.1.016.
8. Chudinov A. P. *Rossiya v metaforicheskom zerkale: Kognitivnoe issledovanie politicheskoi metafory (1991–2000)* [Russia in a Metaphorical Mirror: A Cognitive Study of Political Metaphor (1991–2000)]. Ekaterinburg, Ural State Pedagogical University Publ., 2001. 238 p.
9. Seidikenova A. C., Akkari A. A., Bakitov A., Morugova Y. Issues of rendering military terminology within the framework of military discourse. In: *Central Asian Journal of Social Sciences and Humanities*, 2020, vol. 6, no. 1, pp. 19–27. DOI: 10.26577/CAJSH.2020.v6.i1.03.
10. Walker I. F. Beyond the military metaphor: Comparing antimicrobial resistance and the COVID-19 pandemic in the United Kingdom. In: *Medicine Anthropology Theory*, 2020, vol. 7 (2), pp. 261–272. DOI: 10.17157/mat.7.2.806.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Пивоненкова Татьяна Борисовна – аспирант кафедры английской филологии, ассистент кафедры английской филологии Московского государственного областного университета;
e-mail: tpivonenkova@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Tatyana B. Pivonenkova – postgraduate student, Assistant Lecturer, Department of English Philology, Moscow Region State University;
e-mail: tpivonenkova@mail.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Пивоненкова Т. Б. Фреймовый анализ милитарной метафоры, представленной фразовым глаголом с компонентом “to blast” // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2021. № 3. С. 58–68.
DOI: 10.18384/2310-712X-2021-3-58-68

FOR CITATION

Pivonenkova T. B. Frame analysis of the military metaphor presented by a phasal verb with the component “to blast”. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2021, no. 3, pp. 58–68.
DOI: 10.18384/2310-712X-2021-3-58-68